

DATA PROCESSING AGREEMENT (DPA)

Descardes Legal Services Inc. · Last updated 2026-08-26

1. Scope

This DPA applies when Descardes Legal Services Inc. processes personal data on behalf of a client in connection with legal advisory, contract review, privacy guidance, the client portal, and related services.

2. Processing details

We process only the data required to deliver the requested services. Categories may include business contact details, the content of questions and messages you submit through the portal, documents you upload (and the text within them), and other communications shared by the client.

3. Security measures

We apply technical and organizational measures appropriate to the sensitivity of the data, including encryption in transit and at rest, passwordless authentication, database-level access isolation so each client accesses only their own data, private document storage with short-lived access links, and lawyer review of any AI-assisted draft before delivery.

4. Sub-processors

We use vetted providers under confidentiality and data-protection obligations, and remain responsible for them: Supabase (hosting, database, storage) in Canada; Vercel (application hosting) in the United States; Anthropic (AI assistance, which does not train on our data) in the United States; Resend (email) in the United States; and Stripe (payments) in the United States.

5. AI assistance

AI is used only to help prepare draft responses and organize documents, always under lawyer review. No legal advice is delivered by AI alone, and no automated decision with legal or similarly significant effect is made without that review. The AI provider does not use the data to train its models.

6. International transfers

Portal data (database and uploaded files) is hosted in Canada (Montreal). Certain processing occurs in the United States (application hosting, AI assistance, email), and the firm may securely access the data remotely from outside Quebec under access controls and confidentiality obligations. For processing outside Quebec we rely on data-processing agreements, encryption, and a privacy impact assessment as required by Law 25.

7. Data subject requests

We provide reasonable assistance to clients responding to access, correction, deletion, or portability requests where legally required and operationally feasible.

8. Retention and deletion

Data is retained as needed for service delivery and to meet the firm's professional obligations. As a member of the Barreau du Quebec, our lawyer must keep closed client files for at least 7 years from closing; after the applicable period, files are securely destroyed or anonymized where appropriate.

9. Contact

Questions about this DPA can be sent to dimitri@descardeslegal.com.

ENTENTE DE TRAITEMENT DES DONNEES (DPA)

Descardes Legal Services Inc. · Mise a jour : 2026-08-26

1. Portee

Cette entente de traitement des donnees s'applique lorsque Descardes Legal Services Inc. traite des renseignements personnels pour le compte d'un client dans le cadre de conseils juridiques, de la revision de contrats, de conseils en confidentialite, du portail client et des services connexes.

2. Details du traitement

Nous ne traitons que les donnees necessaires a la prestation des services demandes. Les categories peuvent comprendre les coordonnees professionnelles, le contenu des questions et messages soumis via le portail, les documents televerses (et le texte qu'ils contiennent) et les autres communications partagees par le client.

3. Mesures de securite

Nous appliquons des mesures techniques et organisationnelles adaptees a la sensibilite des donnees, notamment le chiffrement en transit et au repos, l'authentification sans mot de passe, l'isolation des acces au niveau de la base de donnees, un stockage documentaire prive avec liens d'acces de courte duree, et la revision par l'avocat de tout projet assiste par IA avant sa livraison.

4. Sous-traitants

Nous faisons appel a des fournisseurs verifies soumis a des obligations de confidentialite et de protection des donnees, et demeurons responsables de ceux-ci : Supabase (hebergement, base de donnees, stockage) au Canada ; Vercel (hebergement de l'application) aux Etats-Unis ; Anthropic (assistance par IA, qui n'entraîne pas ses modeles avec nos donnees) aux Etats-Unis ; Resend (courriel) aux Etats-Unis ; et Stripe (paiements) aux Etats-Unis.

5. Assistance par IA

L'IA sert uniquement a aider a preparer des projets de reponse et a organiser les documents, toujours sous revision par l'avocat. Aucun avis juridique n'est fourni par l'IA seule, et aucune decision automatisee produisant un effet juridique ou significatif n'est prise sans cette revision. Le fournisseur d'IA n'utilise pas les donnees pour entrainer ses modeles.

6. Transferts internationaux

Les donnees du portail (base de donnees et fichiers televerses) sont hebergees au Canada (Montreal). Certains traitements ont lieu aux Etats-Unis (hebergement de l'application, assistance par IA, courriel), et le cabinet peut consulter les donnees a distance de facon securisee depuis l'exterieur du Quebec, sous controles d'acces et obligations de confidentialite. Pour les traitements hors Quebec, nous nous appuyons sur des ententes de traitement des donnees, le chiffrement et

une evaluation des facteurs relatifs a la vie privee conformement a la Loi 25.

7. Demandes des personnes concernees

Nous fournissons une assistance raisonnable aux clients pour repondre aux demandes d'accès, de correction, de suppression ou de portabilite lorsque la loi l'exige et que cela est realisable.

8. Conservation et suppression

Les donnees sont conservees le temps necessaire a la prestation des services et au respect des obligations professionnelles du cabinet. A titre de membre du Barreau du Quebec, notre avocat doit conserver les dossiers clients fermes pendant au moins 7 ans a compter de la fermeture ; apres la periode applicable, les dossiers sont detruits de facon securitaire ou anonymises lorsque approprie.

9. Contact

Les questions concernant cette entente peuvent etre envoyees a dimitri@descardeslegal.com.